

**DUCEPPE**

# Le prix



Revue théâtre saison 90-91 N° 4  
Publié 5 fois l'an  
Février



**J'AIME LES ARTS,  
C'EST CHRONIQUE.**

Je pense donc je lis

**La Presse**



**M**onsieur Duceppe,

Dans quelques minutes, les personnages du Prix vont envahir le plateau et tenter de régler leurs comptes avec la vie.

Ce soir encore, votre salle est pleine de monde et votre théâtre prend vie.

Je me rappelle le quinzième anniversaire de la Compagnie Jean Duceppe. A cette occasion-là, vous écriviez un mot à votre public, disant:

**“Quinze ans encore? Certainement!  
Mais AVEC VOUS! Chez Duceppe,  
c'est pour VOUS qu'on joue, soyez-  
en assurés.”**

Quand on s'arrête un peu pour y penser, Monsieur Duceppe, c'est vrai qu'entre votre public et vous, c'était plus qu'une grande aventure... C'était une histoire d'amour, une histoire de respect et de fidélité.

Vous avez toujours exigé de vos collaborateurs le meilleur d'eux-mêmes, la plus grande honnêteté, le plus profond souci de la qualité. En somme, vous n'avez jamais cessé une seconde de penser à votre public. Et c'est pour ça qu'il est là ce soir, en toute fidélité.

Et moi aussi, Monsieur Duceppe. Vous avez souhaité me voir assumer la suite. Je réponds oui avec tout mon enthousiasme.

Et...laissez-moi vous rassurer à mon tour. Louise et moi, ainsi que toute l'équipe, nous n'aurons qu'un seul souci: continuer de donner à votre public le théâtre de qualité qu'il mérite.

Par amour...et par fidélité.

Dumont

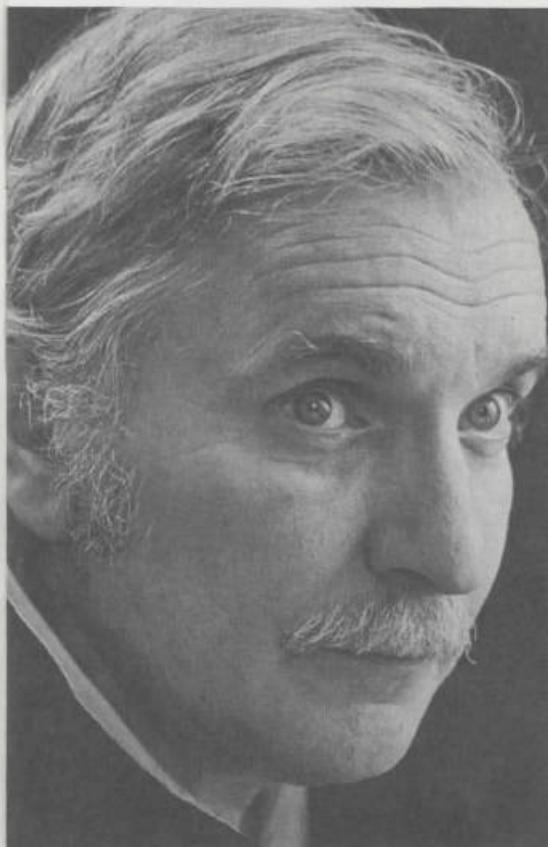
## **DES IDÉES ET DES SOLUTIONS CHOISIES POUR ENRICHIR VOS ÉPARGNES**

*Au Trust Général, c'est en nous plaçant à l'écoute de vos besoins que nous avons développé des solutions d'épargne pratiques et avantageuses, des solutions qui reflètent bien la valeur que nous accordons à vos placements.*



---

**TRUST GÉNÉRAL**



**A** l'occasion de son dernier congrès, l'Union des Artistes a rendu un hommage émouvant à monsieur Jean Duceppe. La ministre des affaires culturelles, madame Liza Frulla-Hébert, annonçait lors de cet événement que le Théâtre Port-Royal porterait désormais le nom de Jean Duceppe. Elle comblait ainsi les souhaits exprimés par plusieurs d'entre vous et reconnaissait l'importance de la contribution du grand comédien à l'essor du théâtre québécois.

Nous tenons à remercier du fond du coeur toutes les personnes qui nous ont adressé des messages de tendresse et de sympathie lors du décès de Monsieur Duceppe.

**«Mériter le succès  
plutôt qu'y parvenir»**

Lester B. Pearson



Où vous passez en premier

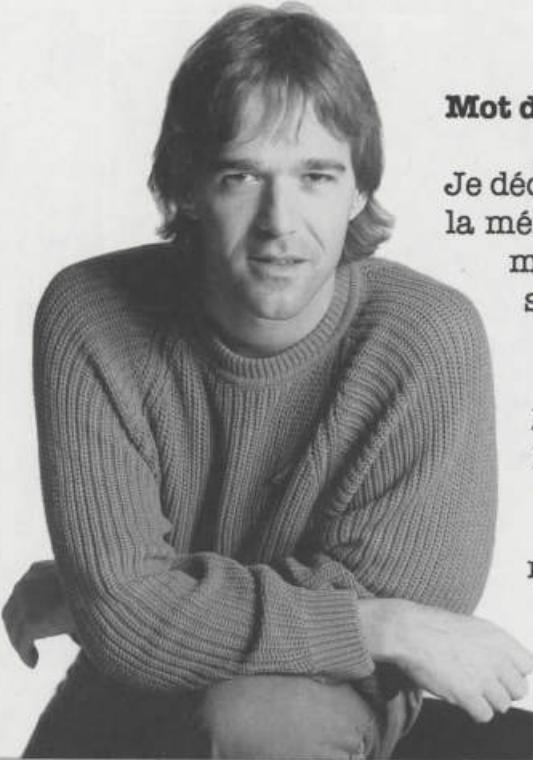
Elle a travaillé mille fois  
les mots, les notes et les pas.  
Aujourd'hui, ses gestes  
sont libres.



**BANQUE NATIONALE**  
Notre banque nationale

**PÉTROMONT:  
UN PARTENAIRE ÉNERGIQUE**





### Mot du metteur en scène

Je dédie ces représentations du Prix à la mémoire de Monsieur Duceppe qui m'a proposé cette rencontre avec son auteur préféré,

à tous ceux qui croient qu'il y a encore quelque chose de possible,

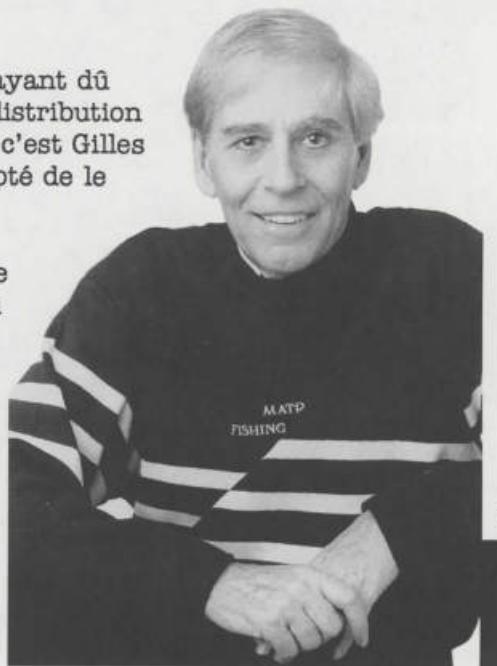
enfin, à tous ceux qui, comme moi, ne peuvent départager la réalité de l'illusion.

Notre excellent ami Benoit Girard ayant dû malheureusement se retirer de la distribution du Prix pour des raisons de santé, c'est Gilles Pelletier qui a généreusement accepté de le remplacer à une semaine d'avis.

Nous tenons à exprimer toute notre reconnaissance et notre admiration à Monsieur Pelletier, nous excusant de lui avoir laissé si peu de temps pour endosser l'habit du vénérable Solomon, l'antiquaire.

Bon rétablissement Ben, et reviens-nous vite!

La direction de la  
Compagnie Jean Duceppe



# Le prix

de Arthur Miller

Mise en scène d'Yves Desgagnés

Traduction de Michel Dumont et  
Marc Grégoire

Distribution:

Walter	Michel Dumont
Esther	Patricia Nolin
Solomon	Gilles Pelletier
Victor	Gilles Renaud

Décor	Martin Ferland
Costumes	Anne Duceppe
Eclairages	Claude Accolas
Accessoires	Normand Blais
assisté de	Eric Aubuchon
Band sonore	Claude Lemelin
Assistance à la mise en scène et direction de plateau	Monique Duceppe

L'action se passe à New York  
en 1968.

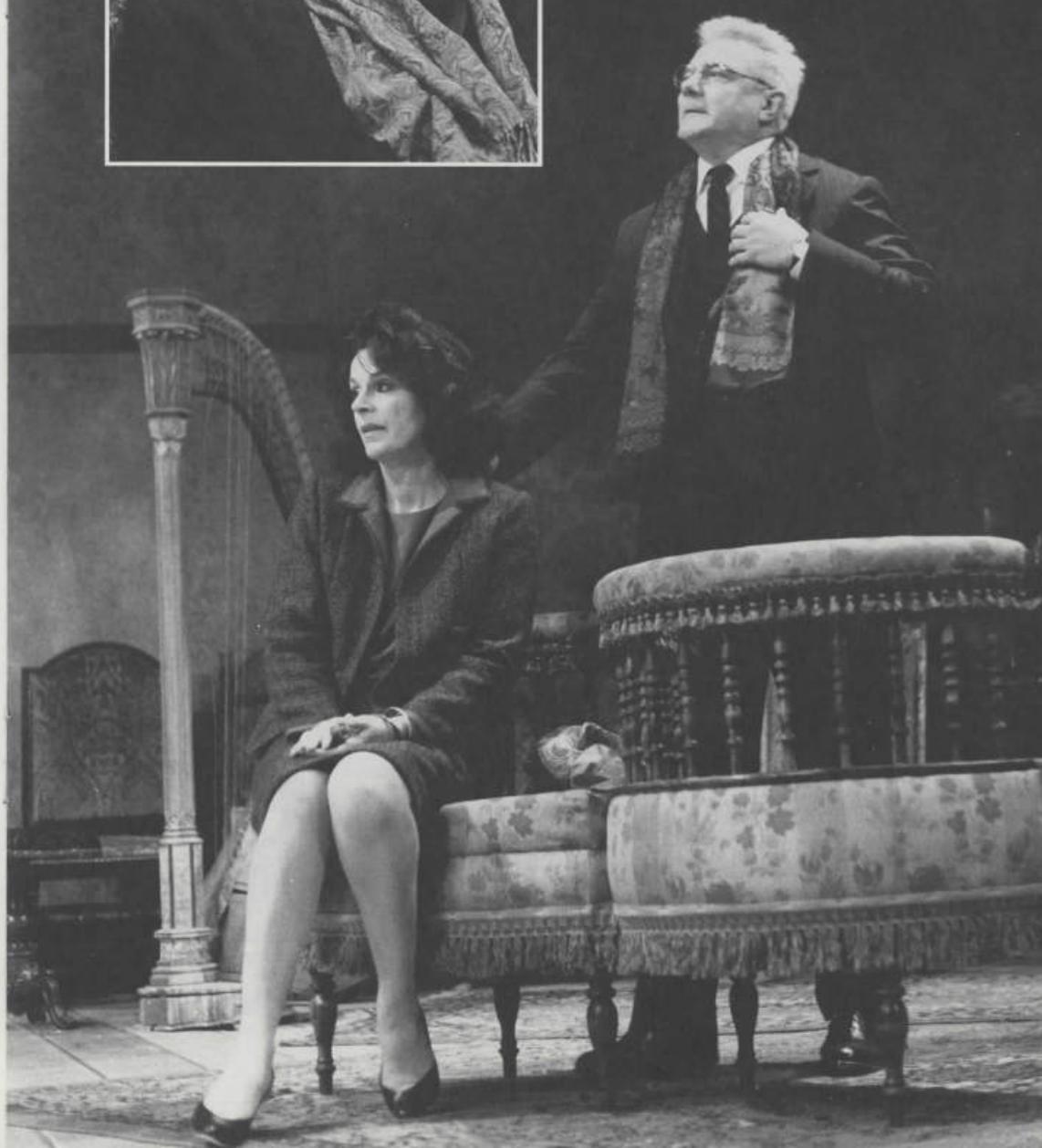
Il y aura un entracte de 20 minutes.

Le quotidien La Presse et la station  
radiophonique C.J.M.S. s'associent à  
la Compagnie Jean Duceppe pour la  
présentation des cinq productions de  
la saison 1990-1991.

Nous remercions  
pour leur collaboration:  
Jean-François Gagnon  
Normand Lévesque  
L'Ecole Nationale de Théâtre ainsi  
que le Théâtre du Rideau Vert qui  
nous ont aimablement prêté des  
meubles.  
Tris Coffin, avenue McGill College,  
pour les lunettes de Mme Nolin et de  
M. Dumont.  
Hershey Canada Inc.

Equipe de production:

Directeur technique	Yves Duceppe
Attaché de presse	Jean-François Limoges
Décor	Les réalisations N.G.L. Inc.
chef d'atelier	Olivier Gascon
menuisiers	René Bolduc, Christiane Dufort, Guillaume Durand, Michel Granger, Reynald Lepage, Serge Péladeau, Denis Plante, Jean-Claude Richard, Michel Verdon
Peintre	Gilles Desmarais
assisté de	Martine Bacon, Marc Sénaclal, Dominique Gaucher
Costumes	Vincent Pastena
tailleur	Gilles Fortin
couture	Christine Neuss
coupe fémininem	Luisa Ferrian
de l'Atelier B.J.L. Inc.	et Daniel Fortin
équipe d'atelier	Sylvie Chaput
patine	
Maquillages	Jacques Lafleur
Perruques	Donna Gliddon
Coiffures	Réjean Goderre
Affiche	Marie Michaud
Photo	André Panneton
Equipe de scène:	
Chef machiniste	Mario Dugré
Electricien	Daniel Desjardins
Sonorisateur	Richard Soly
Accessoiriste	John Robindaine
Habilleuse	Pierrette Charron



*L'expression artistique, une autre énergie en mouvement*



Hydro-Québec

## Une force multidisciplinaire

Bureaux dans près de 60 villes au Québec,  
en Ontario et en Europe



### Restaurant *Le Piémontais*

Cuisine typiquement italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal (coin Dorchester)

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.  
Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé



## VOTRE OPINION

Vos commentaires nous tiennent à cœur, c'est pourquoi nous aimerais connaître vos impressions sur le spectacle de ce soir, "LE PRIX".

Excellent

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

Commentaires: \_\_\_\_\_

S.V.P. déposez ce formulaire dans le présentoir de la revue-théâtre ou faites-le nous parvenir à:

**La Compagnie Jean Duceppe  
1400, rue St-Urbain  
Montréal (Québec)  
H2X 2M5**

## PROCHAIN SPECTACLE

Du 10 avril au 18 mai 1991

**VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU**  
de Dale Waserman d'après le roman de Ken Kesey

Mise en scène de Lorraine Pintal  
Traduction de Benoit Girard

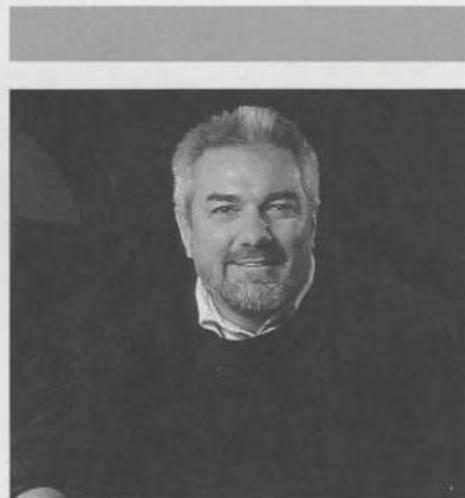
Avec

Jean Archambault, Yvon Bilodeau, Jean-François Casabonne, Jean-Pierre Chartrand, Louis De Santis, Martin Drainville, Annette Garant, Benoit Girard, Jacques Godin, Thomas Graton, Michel Laperrière, Normand Lévesque, Louise Marleau, Marie Michaud, Guy Mignault, Widemir Normil, J.A. Robert Paquette, Brigitte Poupart et Gildor Roy



**N**ous avons le grand plaisir de vous annoncer les nominations de madame Louise Duceppe au poste de présidente de la Compagnie Jean Duceppe ainsi que celle de monsieur Michel Dumont à la direction artistique.

Depuis la fondation de la Compagnie, Louise Duceppe a acquis une expérience irremplaçable de la gestion d'une entreprise théâtrale. Ayant toujours travaillé en étroite collaboration avec son père, Louise Duceppe prend aujourd'hui en main la suite d'une œuvre qui grandit et se perfectionne de jour en jour.



Associé à la Compagnie depuis plusieurs années à titre de vice-président, de traducteur et de comédien, Michel Dumont est le candidat tout désigné pour poursuivre l'œuvre de Jean Duceppe, son ami et complice. Réalisant le voeu exprimé par monsieur Duceppe lui-même, Michel assumera donc la direction artistique de la Compagnie.

Nous leur souhaitons longue association et collaboration efficace.



## Arthur Miller

Pour la Compagnie Jean Duceppe, le dramaturge américain Arthur Miller est plus qu'un auteur privilégié; il fait un peu partie de notre famille théâtrale. **Mort d'un commis voyageur**, que nous avons jouée à notre première saison et que nous avons reprise en 1975, puis en 1983, est la pièce-fétiche de la Compagnie. Le personnage du commis voyageur, Willie Loman a permis à Jean Duceppe de donner au public la plus émouvante performance de sa carrière. Et la pièce elle-même incarne l'idéal de la Compagnie: un théâtre proche du quotidien, un théâtre qui permet, grâce à l'émotion, de mieux comprendre nos propres vies.

Si on veut saisir la place d'Arthur Miller dans la dramaturgie américaine, il faut imaginer l'histoire d'un père dont les deux fils se seraient partagé l'héritage. Ce père, ce serait Eugene O'Neill, l'auteur du **Long voyage vers la nuit**, qui, à partir de son entrée à Broadway, avec **Beyond the Horizon** en 1918, a libéré le théâtre américain

du commercialisme pour en faire un art véritable. C'est lui qui a tracé les deux grandes avenues du théâtre américain: l'introspection individuelle et la critique du rêve américain. Les deux fils seraient Tennessee Williams et Arthur Miller. L'exploration des désordres intérieurs sera poursuivie par Tennessee Williams, l'auteur de **La Ménagerie de verre** (1945) et d'**Un tramway nommé Désir** (1947), qui révélera les forces obscures qui déchirent l'inconscient américain. Mais c'est à Miller que reviendra le mérite d'avoir disséqué une société qui, malgré ses apparences idéalistes, sacrifie tout aux questions d'argent. Et la critique sociale du théâtre de Miller se double d'une interrogation sur les conflits qui opposent les valeurs individuelles aux exigences de la société organisée. Aujourd'hui, plusieurs dramaturges se situent dans la lignée de ce théâtre qui remet brutalement en cause les valeurs de la société américaine.

Le théâtre de Miller s'interroge fondamentalement sur la vie en société. **Les Sorcières de Salem** (1953), **Vu du pont** (1955) et sa pièce autobiographique **Après la chute** (1964) trahissent une préoccupation constante: sur quelles valeurs un individu doit-il fonder sa vie pour vivre en accord avec lui-même et avec ses semblables?

Mais c'est avec **le Prix** (1969) qu'il pose la question avec le plus de clarté, l'incarnant dans des personnages si familiers que le public ne peut faire autrement que de prendre part à leurs conflits.

Après avoir présenté **Mort d'un commis voyageur** et **les Sorcières de Salem**, la Compagnie Jean Duceppe s'associe de nouveau au célèbre dramaturge pour offrir à son public ce déchaînement des âmes qu'est **le Prix**.

# LE PRIX

Victor et Walter sont deux frères qui ne se sont pas parlé depuis seize ans. Victor s'est sacrifié pour son père. Walter a abandonné son frère et son père pour devenir riche. Il y a dix ans que le père est mort et on va démolir l'immeuble dans lequel la famille a vécu: il faut vendre les meubles. Les deux frères s'affrontent sous le regard perçant du vieux Solomon, un antiquaire qui sait autant évaluer les hommes que les choses. Quel prix offrira-t-il pour toutes ces vieilleries?

Comme beaucoup de pièces de Miller (pensons à *Ils étaient tous mes fils*, à *Mort d'un commis voyageur*, aux *Sorcières de Salem*, à *Après la chute*), le *Prix* nous montre des personnages qui doivent se confronter à leur passé. Deux frères que la vie a séparés s'arrachent mutuellement leurs vieilles excuses et leurs vieilles illusions pour se trouver face à face avec des vérités que l'un et l'autre ont refusé d'admettre.

Déterminer le prix d'un lot de vieux meubles est plus facile que d'évaluer la vie d'un homme. D'après les standards habituels, la vie de Victor est un échec: il a vendu sa vie pour bien peu. C'est ce que pensent sa femme et son frère. Mais Victor considère que c'est le juste prix qu'il lui a fallu payer pour rester fidèle à ses valeurs.

Car Victor et Walter représentent deux aspects de la nature humaine que Miller a souvent mis en conflit l'un contre l'autre: l'altruisme et l'égoïsme, les valeurs spirituelles et les valeurs matérielles. Pourtant Miller n'a pas mis devant les spectateurs un opposition claire et il ne condamne pas Walter et n'absout pas Victor; les deux frères ont des choses à apprendre l'un de l'autre pour que chacun devienne autre chose qu'une moitié d'homme.

Entre ces deux personnages, l'auteur en a placé un troisième: le vieux Solomon, un homme que sa longue vie a placé au-delà de ce conflit. Dans un sens, c'est un matérialiste: il ne croit qu'en ce qu'il voit. Et pourtant, il croit aussi en autre chose; il dit à Victor: "Ecoute ben ce que je vas te dire... Croire à rien, c'est pas si dur que ça... mais continuer à croire pareil, ça c'est pas facile. Là, t'as du mérite. Pis si t'es pas capable de faire ça, mon gars... t'es pas mieux que mort!"

Solomon révèle ici la pensée de Miller: c'est facile de ne croire en rien dans notre monde insensé. Ce qui est difficile, c'est d'accepter que le monde n'a pas de sens et tout de même garder l'espoir.

## **Yves Desgagnés**

Son rôle de Junior dans le téléroman de Victor-Lévy Beaulieu **l'Héritage** a révélé Yves Desgagnés au grand public. Mais, depuis sa sortie de l'Ecole Nationale de Théâtre en 1978, c'est à la scène qu'il s'est surtout consacré.

Comme comédien, on a pu le voir dans plusieurs spectacles dont **Vie et Mort du Roi boiteux** de Jean-Pierre Ronfard et **Périclès** de Shakespeare. Il a aussi participé à la Ligue Nationale d'Improvisation aux temps héroïques de cette institution, soit de 1979 à 1984. L'automne dernier, pour sa première collaboration avec la Compagnie Jean Duceppe, il a créé le rôle de Josaphat dans **la Maison suspendue**.

Yves Desgagnés est un metteur en scène qui a fait sa marque dans le théâtre de création; mentionnons: **Fais-moi mal juste un peu** d'Elizabeth Bourget, **la Contre-nature de Chrysippe Tanguay, écologiste** de Michel Marc Bouchard (au CNA), **Syncope** de René Gingras, **la Passion de Juliette** de Michelle Allen, **les Nouilles**, qu'il a écrit en collaboration avec Louise Roy, et, au printemps dernier, **la Compagnie des animaux** de René Gingras. Yves Desgagnés s'intéresse aussi au répertoire contemporain; il a dirigé **Play Strinberg** au TNM et **Tchékhov Tchékhova** au Café de la Place.

**Le Prix** est la première mise en scène d'Yves Desgagnés pour la Compagnie Jean Duceppe.

## **Michel Dumont**

Michel Dumont est un familier de l'oeuvre d'Arthur Miller; à la Compagnie Jean Duceppe, il a joué Biff Loman dans **Mort d'un commis voyageur** et le Révérend Hale dans **les Sorcières de Salem**. Michel Dumont est un des comédiens les plus prestigieux de la scène québécoise, sans parler de ses prestations à la télévision et au cinéma. Depuis une douzaine d'années, c'est la Compagnie Jean Duceppe qu'il priviliege pour ses apparitions au théâtre. Parmi ses interprétations les plus importantes, mentionnons Pip Thompson dans **Des frites, des frites, des frites**; Henri Dumas dans **les Gars**; Monseigneur Charbonneau dans **Charbonneau et le Chef**; Lennie dans **Des souris et des hommes**; le Juré no 8 dans **Douze Hommes en colère**; Roch Lebaron dans **Vice et versa**; Henri Higgins dans **Pygmalion** et le Docteur Stockmann dans **l'Ennemi du peuple**.

La traduction du **Prix** est, à nouveau, le fruit d'une collaboration entre Michel Dumont et Marc Grégoire; il s'agit, après **Mort d'un commis voyageur, Vu du Pont et les Sorcières de Salem**, du quatrième travail de traducteur de Michel Dumont à partir d'un texte d'Arthur Miller.

## Patricia Nolin

Il est bien malaisé de résumer les trente-deux ans de vie artistique de Patricia Nolin. Interprète privilégiée du répertoire théâtral contemporain, Patricia Nolin est aussi à l'aise dans le théâtre de Neil Simon que dans celui de Marguerite Duras. A la télévision, son personnage de Marie-Didace dans les télémédiations **le Survenant** et **Marie-Didace** a marqué toute une génération, tout comme son interprétation du rôle d'Auréa Cloutier dans la télésérie **Duplessis**.

La Compagnie Jean Duceppe est fière de travailler à nouveau avec Patricia Nolin, que l'on avait déjà pu voir dans **Le printemps, monsieur Deslauriers** de René-Daniel Dubois.

Ces dernières années, Patricia Nolin s'est consacrée tout particulièrement à sa passion pour la dramaturgie québécoise. Elle est fière d'avoir participé à la création de textes de Jovette Marchessault, de René-Daniel Dubois, d'Elizabeth Bourget, d'André Ducharme, de Normand Canac-Marquis et de René Gingras.

Familière de toutes nos grandes scènes, elle s'est plus récemment signalée au Café de la Place où, ces dernières années, elle a joué dans **Tchékhov Tchékhova**, dans **la Musica deuxième** de Marguerite Duras (ce qui lui a valu le Prix de la meilleure interprète féminine décerné par l'Association québécoise des critiques de théâtre) et, cette saison, dans **l'Echange** de Paul Claudel.

## Gilles Renaud

Au cours des dernières années, Gilles Renaud a déjà pu jouer d'importants personnages du théâtre d'Arthur Miller: Eddie Carbone dans **Vu du Pont** (NCT, 1985) et John Proctor dans **les Sorcières de Salem** (Compagnie Jean Duceppe, 1989).

Diplômé de l'Ecole Nationale de Théâtre, Gilles Renaud s'est illustré particulièrement dans le domaine de la création québécoise avec, entre autres, ses interprétations dans **la Charge de l'orignal épormyable (1974)** et dans **Haha!... (1978)**. Il fait partie de ces acteurs qui ont façonné l'image que nous avons de l'œuvre de Michel Tremblay: Gilles Renaud a en effet participé à la création d'**Hosanna**, de **Bonjour, là bonjour, des Anciennes Odeurs**, de **Le vrai monde?** et de **la Maison suspendue**. Il est également très recherché comme acteur de répertoire; il a joué Pirrus dans **Andromaque**, le rôle-titre de **Macbeth**, Astrov dans **Oncle Vania**. Outre ses prestations dans **les Sorcières de Salem** et **la Maison suspendue**, il a récemment joué, à la Compagnie Jean Duceppe, Henri Grenon dans **Bousille et les justes**.

Depuis trois ans, Gilles Renaud dirige la section française de l'Ecole Nationale de Théâtre.

## Gilles Pelletier

Gilles Pelletier est une figure dominante de la scène québécoise depuis plus de quarante ans. Au cours de sa fructueuse carrière, il a interprété plus d'une centaine de rôles, tant classiques que contemporains, jouant, entre autres, **Dom Juan**, **Cyrano de Bergerac** et **Macbeth**. Homme de théâtre complet, il a aussi signé des mises en scène, et fondé, en collaboration avec Françoise Graton et Georges Groulx, la Nouvelle Compagnie Théâtrale.

Gilles Pelletier s'est également signalé dans le domaine de la création, jouant aussi bien Michel Tremblay qu'Antonine Maillet. Son interprétation du rôle de Joseph Latour dans **Un simple soldat** de Marcel Dubé est devenu légendaire.

Et on ne peut pas imaginer notre télévision sans son personnage du capitaine Aubert dans **Cap-aux-Sorciers** et son rôle de Xavier Galarneau dans **l'Héritage**.

Au cinéma, ses prestations vont de **I confess** d'Alfred Hitchcock à **Jésus de Montréal** de Denis Arcand en passant par **Portion d'éternité** de Robert Favreau.

La Compagnie Jean Duceppe est heureuse de travailler à nouveau avec ce grand comédien dont les performances dans **Douze Hommes en colère** et plus récemment dans **l'Ennemi du peuple** ont marqué nos dernières saisons.

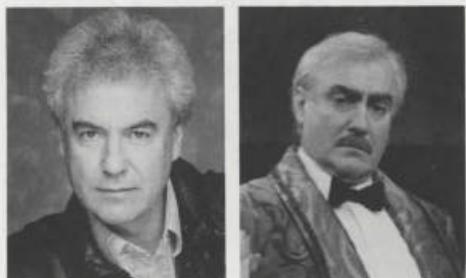
Nous vous présentons l'heureuse gagnante du voyage offert par Air Canada conjointement avec Exotik Tour.



De gauche à droite,  
Monique Brunelle,  
responsable de  
l'abonnement,  
Filomena Neponuceno,  
représentante d'Exotik  
Tour, Mme Christiane  
Himbeault, notre  
gagnante accompagnée  
de son mari, Ginette  
Germain, représentante  
d'Air Canada et Louise  
Duceppe.

## Saviez-vous que...

Saviez-vous que certains spectateurs nous ont accusés de publicité mensongère et de fausse représentation pour **Chacun son tour!** Hé oui, une quinzaine de téléphones et même une lettre pour nous reprocher de mettre dans nos publicités et dans notre programme le nom de Pascal Rollin "alors qu'il ne jouait pas dans le spectacle". Or, c'est bien Pascal Rollin qui jouait le rôle de Jonas Chateaufort.



Le 22 avril prochain aura lieu la soirée bénéfice de la Fondation Jean Duceppe sous la présidence d'honneur de M. Jocelyn Proteau, président et chef de la direction de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec. Si vous désirez assister à cette soirée en hommage à Jean

Duceppe ainsi qu'à la représentation spéciale de Vol au-dessus d'un nid de coucou, n'hésitez pas à nous contacter au 842-8194. Le coût du billet est de 100\$.

**A** la fin du mois d'avril nous posterons à tous nos abonnés leur formulaire de réabonnement. Si vous avez changé d'adresse il serait important de nous en faire part le plus tôt possible. Votre collaboration nous aidera à mieux vous servir. Merci.

**V**ous avez été nombreux à nous faire parvenir vos commentaires sur "Chacun son tour". De toute évidence vous avez apprécié le spectacle en accordant une moyenne d'appréciation de 8.7 sur 10. Le choix de Luc Guérin pour tenir le rôle "des Desnoyers" a aussi fait l'unanimité. Plusieurs d'entre vous l'ont même comparé à Olivier Guimond!



**Pour après spectacles:**  
Sur réservation

Pascal Gellé  
(514) 273-4088

4806, av. du Parc, Montréal, Québec H2V 4E6

# DUCEPPE

*La Compagnie Jean Duceppe est subventionnée par:*  
le Ministère des Affaires culturelles du Québec  
le Ministère des Communications  
le Conseil des Arts du Canada  
le Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal

*La Compagnie jouit également du support financier de la Fondation Jean Duceppe et des entreprises suivantes:*  
La Presse  
La station radiophonique CJMS  
Sony du Canada Ltée  
Air Canada  
Exotik Tours  
Trust Royal  
Hydro-Québec  
La Banque Nationale du Canada  
Pétromont Inc.  
Trust Général du Canada  
Vézina, Dufault Inc.  
Restaurant Le Piémontais  
Restaurant Bagatelle  
Royal Lepage  
Raymond, Chabot, Martin, Paré  
Rolland Inc.  
Desjardins Fourrures

*La Fondation Jean Duceppe remercie les entreprises suivantes pour leur généreuse contribution aux soirées commandites de la saison 90-91:*  
Groupe La Mutuelle  
Bombardier Inc.  
Hydro-Québec  
Gaz Métropolitain  
Banque Nationale du Canada  
La Brasserie Labatt Ltée  
La Fédération des Caisses populaires de Montréal et de l'Ouest-du-Québec

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

**Présidente:** Louise Duceppe  
**Vice-président:** Michel Dumont  
**Secrétaire-trésorière:** Lucille Renaut  
**Les administrateurs et administratrices**  
Pierre Barnès Fédération des Caisses populaires de Montréal et de l'Ouest-du-Québec  
Carol Boivin Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc.  
Monique Duceppe metteure en scène  
Jean-René Gagnon Gervais, Gagnon, Frenette et Associés  
Pierre Gariépy Guy & Gilbert  
Benoit Girard comédien

Claire Léger Les Rôtisseries St-Hubert Ltée  
Raymond Paquin Conseil des communautés culturelles et de l'immigration du Québec  
Maurice Parizeau Bouthillette, Parizeau & Associés  
Béatrice Picard comédienne  
Gilles Roch Hôpital St-Luc

## LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

**Président:** Raymond Paquin Conseil des communautés culturelles et de l'immigration du Québec  
**Vice-président:** Jean-René Gagnon Gervais, Gagnon, Frenette et Associés  
**Trésorière:** Lucille Renaut Compagnie Jean Duceppe  
**Secrétaire:** Yvon Brizard Guy & Gilbert  
**Les administrateurs et administratrices**  
Pierre Barnès Fédération des Caisses populaires de Montréal et de l'Ouest-du-Québec  
Carol Boivin Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc.  
Amalia Corbo-Loiselle  
Louise Duceppe Compagnie Jean Duceppe  
Michel Dumont Compagnie Jean Duceppe  
Suzanne Leclair Les Fourgons Transit Inc.

Coordonnatrice de la Fondation  
Manon Bellemarre

## L'EQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

Directeur artistique	Michel Dumont
Directrice générale	Louise Duceppe
Directrice administrative	Lucille Renaut
Directeur technique	Yves Duceppe
Attaché de presse	Jean-François Limoges
Responsable du comité de lecture	Luc Prairie
Production	Monique Duceppe, Anne Duceppe et Normand Blais
Administration	Lisa Paquet, Josée Prairie et Francine Senay
Secrétaire	Ginette Leroux
Réceptionniste	Nicole Trépanier
Responsable de l'abonnement	Monique Brunelle

Vérificateur	Gabriel Groulx
	Associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré
Conseiller juridique	Pierre Gariépy
	Associé de Guy & Gilbert

## REVUE-THEATRE

Saison 90-91	
Février 1991 - No 4	
Rédaction	Paul Lefebvre
Conception graphique	Gilles Mallet
Photos	André Panneton
Imprimerie	Boulanger Inc.
Publicité	Lisa Paquet (842-8194)

**7 jours sur 7,  
l'actualité  
on en fait  
votre affaire.**

**cjms 128**  
RADIO AM STÉRÉO  
AU RÉSEAU RADIODUTUEL